

УДК 159.99

ПОНЯТИЕ АУТЕНТИЧНОСТИ В ЛИНГВОДИДАКТИКЕ

Е. С. Руднева

Донской государственной технической университет (г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация)

Тема аутентичности широко используется в гуманитарных научных направлениях и теориях. В статье особое внимание уделяется использованию данного термина в лингводидактике. Понятие «аутентичность» рассматривается с позиции разных подходов, при этом отмечаются сходства и различия в трактовках.

Ключевые слова: аутентичность, подлинность, аутентичные материалы, аутентичный текст.

THE CONCEPT OF AUTHENTICITY IN LINGUODIDACTICS

E. S. Rudneva

Don State Technical University (Rostov-on-Don, Russian Federation)

The topic of authenticity is widely used in humanitarian scientific directions and theories. In the article, particular attention is paid to the use of this term in linguodidactics. The concept of «authenticity» is considered from the standpoint of different approaches, while similarities and differences in interpretations are noted.

Keywords: authenticity, originality, authentic materials, authentic text.

Введение. В современной российской лингводидактике термин «аутентичность» еще не получил единого определения, но часто говорят о различных методах и приемах обучения иностранному языку с использованием аутентичных текстов или других материалов. В то же время в европейской лингводидактике с конца 90-х годов XX века широко известен термин «аутентичное обучение». При этом существует ряд подходов к этому понятию, при которых отмечается некоторое различие в трактовках.

Цель данной статьи заключается в том, чтобы рассмотреть применение понятия «аутентичность» в современной лингводидактике.

Понятие аутентичности в самом широком смысле слова связано со значением «подлинности, соответствия подлинному, первоисточнику» [1]. Синонимами в данном случае выступают такие слова, как достоверность, доподлинность, равнозначность, действительность. Тем не менее, в различных научных направлениях данный термин трактуется по-разному.

В философии использование понятия «аутентичность» отсылает к двум основным контекстам, а именно:

– данный термин используется в работах по экзистенциализму, особенно авторами, на которых оказал влияние М. Хайдеггер, описывая идеальный образ жизни, характеризующийся такими качествами, как целостность, интенсивность, ясность, последовательность и честность;

– термин «аутентичность» может быть использован как имеющий прямое отношение к этике добродетели. Это идея о том, что есть вещи, которые в каком-то реальном смысле действительно являются вами или выражают то, что вы есть, а другие нет [2].

В юриспруденции термин «аутентичность» также имеет широкое применение, он связан с такими значениями, как «соответствие первоисточнику», «подлинность документа».

В психологии понятие аутентичности используется для характеристики личности, процессов и механизмов личностного функционирования, конгруэнтного (согласованного) поведения.

В сфере образования аутентичность рассматривается как методологическое свойство образовательного взаимодействия. В лингводидактике под аутентичностью понимается нечто, привнесенное извне в виде текста, предназначенное автором для носителей языка, а не для иностранцев [3].

Х. Уиддоусон определяет различия в понятиях «аутентичность» и «подлинность», рассматривая первое, как характеристику присущую образовательному процессу, а второе, как свойство речевого произведения [4].

Такого же мнения придерживается Л. Е. Смирнова. Аутентичность она рассматривает как характеристику образовательного процесса, а подлинность — как свойство, которым наделено речевое произведение. Кроме того, подлинными, по мнению автора, являются случаи использования языка в ситуациях, не связанных с обучением [5].

В аспекте лингводидактики Е. М. Шульгина отмечает, что аутентичность является методом обучения, благодаря которому каждый обучающийся вступает во взаимодействие и тем самым обогащает свою межличностную коммуникацию [6].

При обучении иностранному языку термин «аутентичность» применяется, как правило, в таких выражениях, как аутентичный текст, аутентичное задание, аутентичный материал [7]. Под аутентичным материалом понимаются различного рода оригинальные тексты, т.е. созданные носителями той или иной лингвокультуры, и применяемые в процессе обучения иностранному языку: книги, статьи, песни, объявления, реклама, вывески и т.п.

Каждый аутентичный текст разделяется на несколько аспектов: методический, структурный и раскрывающий. Задачи обучения раскрываются с помощью методической стороны, благодаря структурному аспекту можно выделить языковые характеристики, а естественность описываемой ситуации рассматривается раскрывающей стороной аутентичного текста. Именно так М. Ю. Ульянова представляет структуру аутентичного текста [8].

В рамках исследования понятия «аутентичность» в работе с текстовым материалом, было проведено входное тестирование и анкетирование обучающихся студентов первого курса по специальности «журналистика». В исследовании приняло участие 19 респондентов, которые должны были выполнить задания, с помощью которых был определен исходный уровень владения английским языком.

На основе результатов был создан комплекс упражнений, направленный на развитие речевой деятельности студентов при помощи аутентичных текстов. Данные результаты изображены на рис. 1.

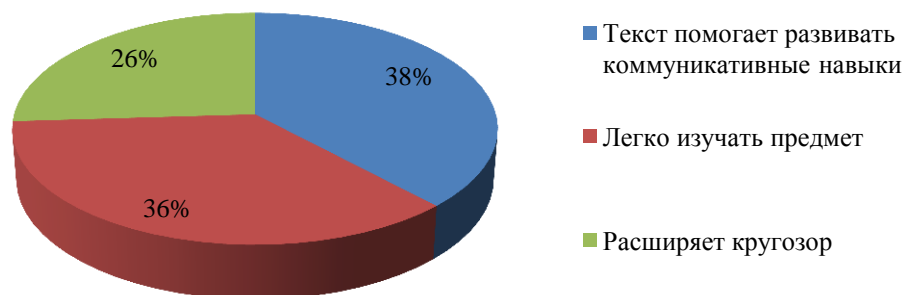


Рис. 1. Результаты исследования

Показатели заинтересованности студентов к представленным заданиям были следующими: из 19 респондентов 26 % ответили, что с помощью аутентичных текстов расширяется их кругозор; 36 % респондентов по средствам аутентичных текстов лучше познают предмет своей деятельности; 38 % респондентов текст помогает развивать коммуникативные навыки.

Каждый отметил, что данные задания являются важными для развития речевой деятельности.

Заключение. Роль аутентичных текстовых материалов в процессе обучения иностранному языку признается многими методистами первостепенной. В процессе обучения аутентичные тексты помогают создавать определенную речевую ситуацию, имитирующую реальную, способствуют успешному решению как учебно-педагогических, так и коммуникативных задач.

Исходя из многочисленных подходов к пониманию аутентичности, можно отметить, что общее значение в предлагаемых теориях сводится к пониманию аутентичности как подлинности, достоверности материала. В лингводидактике аутентичность выступает, во-первых, методологической основой обучения иностранному языку, а во-вторых, служит характеристикой учебного материала. Активное использование аутентичных материалов в процессе занятий способствует более эффективному формированию у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции.

Библиографический список

1. Большой словарь иностранных слов / Сост. А. Ю. Москвин. — Москва : Центрполиграф, 2008. — 668 с.
2. Гиньон, Ч. Аутентичность / Ч. Гиньон // Омский научный вестник. — 2018. — №1. — С. 1–9.
3. Лобанова, Е. Ю. Аутентичность текста на занятии по иностранному языку / Е. Ю. Лобанова, Н. А. Тумакова // Молодой ученый. — 2015. — № 10 (90). — С. 1201–1203.
4. Widdowson, H.G. Aspects of Language Teaching. / H. G. Widdowson — Oxford: Oxford University Press. URL: https://www.researchgate.net/publication/291549306_Widdowson_H_G_Aspects_of_Language_Teaching_Oxford_Oxford_University_Press_1990 (дата обращения 10.07.2022).
5. Смирнова, Л. Е. Методическая аутентичность в обучении иностранному языку / Л. Е. Смирнова // Инновационная наука. — 2016. — № 11. — С. 1–3.
6. Шульгина, Е. М. Аутентичность как одно из методических условий при формировании иноязычной коммуникативной компетенции студентов посредством технологии веб-квест / Е. М. Шульгина // Язык и культура. — 2013. — № 3. — С. 1–5.
7. Шведак, А. И. Сущность понятия «аутентичные материалы» в контексте обучения иностранному языку / А. И. Шведак // Молодой ученый. — 2018. — № 22. — С. 360–363.
8. Ульянова, М. Ю. Аутентичный текст и его представление в современных учебниках английского языка / М. Ю. Ульянова // Linguistica Juvenis. — 2018. — № 20. — С. 206–214.

Об авторе:

Руднева Елена Сергеевна, магистрант кафедры «Мировые языки и культуры» Донского государственного технического университета (344003, РФ, г. Ростов-на-Дону, пл. Гагарина, 1), Lena_ru84@mail.ru

About the Author:

Rudneva, Elena S., Master's degree student, Department of World Languages and Cultures, Don State Technical University (1, Gagarin sq., Rostov-on-Don, 344003, RF), Lena_ru84@mail.ru